



Tea Time



第25号 2006年3月15日

次々に咲きほころぶ春の花が元気を与えてくれる季節。中でも桜とハナミズキの開花は楽しみですね。この二つの花が93年も前に日米親善のために海を渡ったのをご存知ですか。時の大統領夫人の要請で、ポトマック公園に日本のソメイヨシノを植樹することになり、東京都から贈られた桜の苗木がDCに届いたのです。そして数年後、今度はハナミズキがアメリカからの桜のお礼として太平洋を渡りました。どちらの花も異国にしっかりと根付き、毎年美しい花で私たちを魅了し続け、今にいたっています。この春あなたもぜひ、遠い昔のすてきな交流に思いを馳せながら、満開の花を見上げてみてください。

また、「Tea Time」では第二次大戦中に日本人強制収容所で幼い日を過ごされた、マツイ・テルさんの体験談を取り上げました。先人達がつけてくださった道程があってこそそのアメリカ生活なのだ、と思わずにいられません。そして、特集では異国で暮らす私たちの関心事の一つ、「健康」にスポットを当てています。2006年も美しく健やかに、光り輝きましょう。



Teaの百科事典 その3



世界の歴史を変えたtea

前号で述べたように紅茶の人気は18世紀初頭のイギリスで非常に上昇していきました。一方、アメリカ大陸東海岸は当時、イギリス、フランス、オランダ、スペインなどの植民地でした。1620年、メイフラワー号でマサチューセッツのプリマスに着いた約100名の英国からの清教徒の渡来は我々日本人にもよく知られていますね。ここでは余談になりますが、それよりも13年前にCaptain John Smithを含む214名の英国人が新大陸開拓の夢を抱いて私達の住むバージニアのJamestownに到着したという事実を知る日本人は少ないのではないのでしょうか。2007年の400周年には英国王室から賓客を迎えて盛大な祭典が計画され、関係者たちは今、着々とその準備を進めています。

さて、マサチューセッツやバージニア州などは英国の支配下にあり、税金なども英国に払っていました。The French & Indian War (1755~1763年、アメリカ植民地でのフランスと英国間の戦争)で財政難に陥った英国は茶の専売権を握ったBritish East India Companyを通して紅茶の値段を上げただけでなく、紅茶の課税をもあげました。それに抗議してアメリカ植民地の人々が1773年12月16日にダーズリンのいっぱい詰まった茶箱、342個をボストン港に投げ捨てたという事件がきっかけでアメリカ独立戦争が始まりました。そしてその結果、1776年7月4日にアメリカ合衆国が誕生したのです。



茶

*On the road between the
houses of friends
grass does not grow.*

特集：身体にいい事、あれこれ

日本は数年前から健康志向で、自動販売機はお茶のオンパレード。私たちもここアメリカで身体にいいものが何かを考えてみませんか。今回は、食に関する「マクロビオティック」、身近な物で治療する「民間療法(Folk Remedy)」、西洋版漢方の「ハーブ」に焦点を当ててみました。快適で健康な生活を送るためのヒントを皆さんとシェアするつもりで以下の情報を提供します。

<<マクロビオティック>>

元々は日本古来の食養生に中国の陰陽を融合したもので、欧米を中心に広まり、海外のセレブ達の健康法として注目を集めています。マクロビオティックとは、「マクロ=大きな」「ビオ=生命」「ティック=術、学」の三つの言葉からなり、「長く健康的に生きるための方法」を意味しています。

A) マクロビオティックの効果

人間が本来持っているはずの、自然のバランスを取り戻す食事法で、ストレス解消、ダイエット効果、美容効果をはじめとして、いろいろな効果が語られています。

B) マクロビオティックの二大原則

- 一物全体** 食べ物はあるがままに丸ごと食べてこそ身体が整うという考え方。精米しない玄米、皮ごとの野菜、骨や皮まで魚を食べる調理法のことです。ただし、なるべくオーガニックなものが要求されます。
- 身土不二** 人間も食物も全て生まれた環境と一体であるということで、住んでいる土地の産物を旬の時期に食べる事で身体のバランスが整うという考え方です。

C) 食の陰と陽のバランス

陰性の食べ物	陽性の食べ物
カリウムを多く含む 温暖な気候風土で採れる 育ちが早い	ナトリウムを多く含む 涼しい土地で採れる ゆっくり育つ
なす、じゃが芋、ピーマン、 トマト、筍、西瓜、メロンなど	玉葱、ごぼう、にんじん など



D) 標準食バランス (右図参照)

全粒穀物	玄米、雑穀、オートミール、そば、うどん、パスタ
野菜	葉菜、根菜、円形野菜(かぼちゃ、キャベツ)
豆・海藻	小豆、黒豆、豆腐、のり、わかめ、ひじき
スープ	味噌汁、おすまし- 野菜、海藻、豆を入れる

(注：全粒穀物という事で、精製穀物とは栄養素が異なり、排出される量も違うので、同じに考えないことがミソです。)

標準食で物足りない時に、週に数回(ただし1日の食事全体の5~10%)食べていいもの

魚介類	養殖でない白身魚、川魚
季節の果物	熱帯産のものは避け、オーガニックな温帯産の旬のものを
種実類	ナッツと種子類。くるみ、松の実、栗、ごま
デザート	果物や寒天。砂糖は使わない。麦あめ、米あめ、甘酒などの甘味を使う。
飲みもの	刺激や香りの強すぎないもの。番茶、茎茶、麦茶
調味料・油・薬味	自然海塩・天然醸造しょうゆ・みそ、ごま油・菜種油、大根・生姜・レモン・ねぎ

●ワンポイントアドバイス

あまり難しく考えず、できるところからトライしてみましょう。まずは玄米を炊いてみるとか、全粒粉のスパゲッティを使ってみるとか。時々取り入れてみる、というところからいいと思うのです。

<玄米の炊き方>

玄米は栄養が逃げないように、水を入れて軽くかき混ぜ、一度水をかえます。白米の一割増の水につけて2時間くらいおき、塩少々を入れて圧力釜か、炊飯器で炊き上げます。圧力釜の場合は、強火で沸騰したら弱火に切り替え20分~25分位で火を止めます。そのまましばらく置き、自然に圧力を抜きます。

<<民間療法(Folk Remedy)>>

どこの家庭の台所にもあるはずのものばかりを使った家庭的な治療法ですので、簡単に実践できます。

症状	手当ての方法
Cold Sores (ヘルペス)	ヨーグルト(プレーンかフルーツ入りのどちらでもよい)を一日に数回直るまで適所に塗るとよい。
下痢	一日に3~4オンスのブラックベリージュースを飲むか、毎日2、3個のココナッツクッキーを食べること。(本当にいいそうです!)また、緑茶が良く効く。でも少なくともコップに3杯飲むこと。お茶に含まれているタンニン酸が良い。濃ければ濃いほど良いので熱湯を注いでから10分ほど待って湯飲みに注ぐと良い。
とげの刺さり	たまねぎの小さなかけらをとげの上に乗せ、その上にバンドエイドを貼る。翌朝までにとげは見事に表面に浮き上がり、とりやすくなっている。
不眠	レモンバーム(Lemon Balm)やペパーミント(Peppermint)のハーブティーを飲む。
魚の目	イチジクを開き果肉側を魚の目に当て一晩置く。また、パイナップルも良い。
いぼ・たこ	(掃いて捨てるほど数多くの直し方があるが、)ヒマシ油(Castor oil)を一日3回3週間つけるとか、スライスした生の白じゃがをいぼ・たこの上に置き、いぼ・たこがなくなるまで置いておく。
足などのカビ	ぬるま湯2に対して、ピネガー1の割合の湯の中に足をしばらくつける。
花粉症	ローカルで採れた殺菌製造されていない蜂蜜を毎日大さじ3、4杯のむ。
Poison Ivy (毒ツタ)	Jewelweed (Impatiens capensis)*を手でつぶして、かぶれた部分につける。かぶれや痒みを防止したり、それ以上広がらない動きをする。

* Impatiens capensis: 北米東部~中部に分布する大型の1年草で、オレンジ色の花をつける。ツリフネソウの仲間。(右写真参照)



<<ハーブ>>

古代から日常生活で使われてきたハーブには身体にいいものがたくさんあります。数多い種類の中から一部のハーブをここで取り上げてみました。少しずつ普段の生活に取り入れて、香り豊かな暮らしをどうぞ。

ラベンダー (Lavender) 【ドライフラワーや精油 ^(注) での使用が一般的】 リラックス効果で有名なラベンダーには鎮静・鎮痛・消炎・解毒・抗ウィルス・殺菌作用があります。眠れない時は寝具に精油を1滴、疲れを取るためにお風呂に2~3滴、その他スチームアイロンの水に2滴落とすなど、用途はいろいろあります。
ペパーミント (Peppermint) 【ハーブティー、精油での使用が一般的】 リラックス・活性・浄化の3作用を兼ね備えています。胃腸の調子が悪い時、鼻が詰まった時、喉がいがらっぽく咳や痰が出る時にハーブティーを飲みましょう。乗り物酔いには、ティッシュに精油を1滴落として深呼吸しながら香りを嗅ぎます。
カモミール (Chamomile) 【ハーブティー、サプリメントでの使用が一般的】 昔から万能薬として使用されてきたハーブで、お腹が痛いときや下痢をしたとき、風邪の初期などにハーブティーを飲みましょう。(ヨーロッパでは「風邪をひいたらカモミールティー」という言葉があるほど)
ティートリー (Tea Tree) 【精油での使用が一般的、歯磨き粉やリップクリーム、シャンプーなどに含まれた製品も有】 強力な殺菌消毒・抗真菌作用があります。ティッシュに精油を1滴落として鼻先で吸引すると、くしゃみや鼻水を緩和します。風邪の予防として、コップ1杯の水に精油を1滴入れ、よく混ぜてからうがいをするとう�효果が高いです。
ネトル (Nettle) 【サプリメント、ハーブティーでの使用が一般的】 抗アレルギー作用があり、ビタミンやミネラルも豊富に含まれ、体質改善などの目的で毎日の摂取がお勧めです。

(注) 精油(Essential Oil)とは植物から取れる天然純度100%の揮発性液体で、フレグランスオイルやポプリオイルとは異なります。2歳以下の乳幼児には使用しないこと、また妊娠中や慢性病のある方は医療関係者の指示を仰いでください。

●花粉症対策いろいろ(***花粉症対策は約半年前からスタートするのがベストです***)

- ・ ネトルのカプセル(300mg/カプセル)を1日2~3回食後に摂取する。
- ・ ネトル・ペパーミント・エルダーフラワー・ヒソップ・マッシュマローなどをブレンドしたハーブティーを食後に飲む。
- ・ ティートリーやユーカリの精油をマスクに1滴たらす。(マスクは鼻腔への花粉の侵入を防ぐ最高の手段)

レシピ: マクロビオティック食

今回は特集にちなんでマクロビオティック食のレシピをご紹介します。大森一慧著の穀菜食の本を参考にしました。この本によると調味料はなるべく麦みそ、醤油は古式醸造したもの、岩塩、くず粉、ごま油などを使って、砂糖やみりん、蜂蜜は使いません。特にこの地域で得られる食材だけを集めて作ってみました。レシピで使っているタンパク源のグルテン粉(Vital Wheat Gluten 10oz、\$2.99)、加工済みグルテン(Chicken Style Wheat Meat 1lb、\$6.09)、セイタン Seitan(小麦グルテンを純正醤油で長時間煮詰めたもの12oz、\$4.39。グルテン粉から自分で作ることも出来ます)、醤油(たまり)、くず粉(Kuzu Root Starch)、は The Heritage Store(314 Laskin Road Virginia Beach, Tel: 428-0500)で買いました。尚、計量単位はアメリカのものを使いました。

食養焼き豚風

これはグルテン粉を焼き豚風に煮たもので、そのまま食べてもよいし、麺類に入れたり、又は野菜と炒め合わせにしてもよい。

材料(20人分)

グルテン粉 約1&2/3カップ、塩 小匙1、水 2カップ、ごま油 大匙3、煮汁(だしをとった後の昆布 適量—注1参照、水 4 & 3/4カップ、しょうゆ 大匙4、塩 小匙2、野菜の残りくず 適量)、タレ(生姜の絞り汁 大匙1、醤油 大匙2)、レタス 1個、ラディッシュ 適量、たこ糸

作り方

- 1)よくふいた大きめのボウルにグルテン粉を入れ、塩を加えて菜箸4本で混ぜる。分量の水を一度に加え、だまにならないように手早く混ぜる。
- 2)1)を十文字に切って4等分し、中央の溶けた部分を中に巻き込むようにして巻いていき、固くしぼりながら水を何回もよく切ってコッペパン型にする。
- 3)鍋に煮汁の材料を入れて煮立て、2)を入れて、1時間煮込む。煮えたら深皿に取り出し、又ペーパータオルで水をよく切って熱いうちに焼き豚の要領で二本どりのたこ糸でしばりらせんに巻いて結んで止める、このまま一晩置く。
- 4)たこ糸をはずし、フライパンに油を熱して水を切った生地を入れ、強火で焼く。菜箸で何度も返しながらか、途中でこげそうになったら油を足して(少なくとも5分位)、全面にほどよい焦げ色がつくまで焼く(ここが大切)。
- 5)焦げ目がついたらタレを一度に入れ、菜箸で返しながらか、煮詰めたタレを吸わせていく。
- 6)器にレタスを敷き、5)をスライスして並べ、花切りにしたラディッシュを飾る。

和風ラトウウ

材料(5人分)

かぼちゃ 1/2個、玉葱 中 1個、キャベツ 4枚、人参 中 1本、厚揚げ 2枚又はセイタン 約6oz、下味(醤油 大匙2、生姜の絞り汁 小匙2)、干し椎茸 5個、いんげん 15本、昆布だし汁(注1参照) 1/2カップ、塩 少々、ごま油 適量、合わせ調味料(醤油 大匙2、塩 小匙1/2、本くず粉 大匙2、水 大匙2、生姜の絞り汁 大匙1、だし汁(しいたけ3:昆布1) 3/4カップ

作り方

- 1)かぼちゃは1cm厚さで、4~5cm角に切り、ゆでておく。玉ねぎはまわし乱切りで大きめに切り、キャベツは4~5cmの角切り、椎茸はまわし切り、にんじんはいちょう切りに。いんげんは塩ゆでして、斜め切りにしておく。
- 2)合わせ調味料の材料を合わせておく。その際くず粉は同量の水で先に溶いておき、他の調味料と混ぜ合わせる。
- 3)厚揚げは縦半分は切って、斜めそぎ切りにし、下味の調味料に少しつけ込んでおく。充分鍋を温めてごま油大匙1~1.5(分量外)を熱し、厚揚げを入れて両面に強火で焼き色をつけてとり出す。
- 4)中華なべを熱してごま油を温め、椎茸を炒めて、玉ねぎを加え、炒め合わせる。
- 5)キャベツを加えて少し炒めたら、塩を加え、にんじんを加え(厚揚げのかわりにセイタンを使う場合は水をよく切ってからほくして入れる)、昆布だし汁1/2カップを足して炒め合わせ、かぼちゃを加える。
- 6)野菜に火が入ったら3)の厚揚げを加え、合わせ調味料をよく溶いてまわし、木ベラでざっくりと合わせてからめ、白濁が透明になったらいんげんを加えて火からおろす。

注1) 昆布だし汁の作り方(煮物や味噌汁に使う)

(昆布を洗ったり、ぬれ布巾でふいたりするとうまみが逃げるので注意)

- 1)水4カップに根昆布又は日高昆布5cm角を5枚入れ、弱火にかける(沸騰させてはいけぬ)。強火にかけると匂いが出て、昆布も広がらない。
- 2)30分くらいして、昆布が完全に開いて、だし汁に少し色がついたら火を止め、昆布をとり出す。

注2) しいたけ出し汁

水2&1/3カップに小さめの干し椎茸4~5枚(洗ってごみを落としたもの)を入れて強火にかけ、フタをせず、強火のまま2/3量に煮詰める(15分位)。

ベジタリアン肉じゃが

材料(5人分)

じゃが芋 中5個、セイタン 約4oz 又は Chicken Style Wheat Meat 約5oz、玉ねぎ 1カップ、ごま油 大匙2、醤油 大匙 2~3、絹さや 10枚

作り方

- 1)じゃがいもはよく洗って芽をとり除き、皮つきのまま、大きめに(大きいものは4~6個に)切る。玉ねぎは1.5cm幅のまわし切り。絹さやは塩ゆでにしておく。
- 2)フライパンにごま油少々入れ細切れにした Chicken Style Wheat Meat にこげめをつけておく。
- 3)鍋に油を温め、玉ねぎをしんなりするまで炒め、じゃが芋を加えてサッと炒めて、Chicken Style Wheat Meat を加えて炒め合わせる。セイタンの場合はここで入れずに4)の醤油の前に入れる。
- 4)3)にヒタヒタより少なめの水を加えてじゃが芋がやわらかくなるまで煮て(何回か水をたす)、醤油を加えて煮込む。
- 5)煮汁が1/3になったら火を止め、絹さやを加える。

ねえねえ、知ってた？

好評！第二弾！

おばあちゃんの知恵

ご飯



長持ちおにぎり

おにぎりを長持ちさせるには、手に酢をつけてにぎります。酢には、チフス菌を10分以内に、赤痢菌、大腸菌を30分以内に死滅させるほどの殺菌力があります。手を殺菌すると同時に、ご飯が手につかないという効果もあります。

美味しい雑炊

残りご飯で雑炊を作る時、ご飯をざるに入れて水洗いし粘りを取ると美味しくなります。いいだしを使い、仕上げに卵を使う時は半熟程度で火からおろし、なめらかな仕上がりにする事が大事です。

お粥が上手く炊けたら一人前？

お粥は鍋によって断然、味に差が出ます。火のあたりがやわらかい、土鍋のようなものを選びましょう。途中で何回も蓋を開けたり、かき回したりすると粘りが出て焦げやすくなるので、一度火にかけたら絶対に蓋を開けないで、じっくり炊き上げるのがコツです。

だし・味付け

昆布

昆布の白い粉は旨み成分の結晶なので、固く絞ったふきんで汚れを落とす程度にします。昆布の旨みを引き出すためには、グラツとくる寸前に引き上げ、絶対に沸騰させないこと。また、繊維に直角に数ヶ所切込みを入れると味の出方がよくなります。

干し椎茸

干し椎茸は水かぬるま湯につけて戻し、熱湯はさけます。急ぐ時には砂糖を少し加えると早く戻ります。だし汁にする場合は半日つけておくと、椎茸の旨みが十分に水に溶け出します。

カツオ節

カツオ節は煮立てると臭くなり濁るので、手早さが必要です。沸騰した湯に杯一杯の水をさしてかつお節を入れ、再び煮立ったらすぐ火を止めて、あくをとってこします。

煮干し

煮干は「水だし」といって、一旦水に20分くらいつけます。こうすると魚臭が抜け、身もほぐれてだしが出やすくなります。その後、煮干が踊らない火加減で、10分ほど煮ます。

暮らしに役立つ便利なサイト

www.interq.or.jp/tokyo/ystation/namerica.html

アメリカ査証(ビザ)》アメリカで必要なビザの情報ならここ！

www.usfl.com/

《U.S.Front Line》U.S.FrontLine のウェブサイト。
アメリカのニュースを日本語で！

www.geocities.co.jp/Foodpia/5086/

《レシピ》VAに住んでいた人のお料理サイト。

www.kotoba.ne.jp/

《辞典・辞書》あらゆる辞書・辞典を集めたサイト。

<http://www.jtb.co.jp/kokunai>

《日本国内旅行》里帰りついでに国内旅行を。

www.ntv.co.jp/ito-ke/

《伊藤家の食卓》ご存知使える「裏わざ」情報が。

www.iherb.com/

《iHerb》ハーブ・ビタミン等のディスカウント・オンライン販売。

<http://www.usedbooksuzuran.com/>

《古本》在庫が充実、しかも格安。

www.nytiger.com/contactus.html

中国人の運営する長距離バス。何と！往復50ドルでNYに行けるのです。管理も安全もまあま。トイレ休憩あり。行きは夜行バスになり、早朝チャイナ・タウンに着きます。英語の通じない街なので地図を忘れずに。NYの一日の始まりが見られますよ。サイトでチケット予約もできます。

ルート

*Virginia Beach - "Four Seasons"

(中国グローサリー前)

313 Kellam Rd, Virginia Beach, VA 23462

*New York - 96 Canal St. (Forsyth St./Eldridge

St.), New York, NY 10002



老虎



アンティーク・ショーに行ってみよう！

*** アンティークの決め手は何でしょう。**

一般的に言って、少なくとも100年以上前に作られたもので芸術的価値や希少価値に富んだもの、といわれていますが、アール・ヌーボーやアート・デコのように100年経っていないもの、ベークライトで作られたハンドバックやプレスレットなど1960年代に流行ったもの、そしてまた最近ではKitschと言って1950年代に流行した台所用品、家庭用品などがコレクター・グッズやアンティークとして注目されたりするので一概には100年以上経ったものとは言えないようですね。

*** アンティークも時代によって“流行り廃り”があります。**

例えば、子供が学校へ持っていったメタル製で取っ手のついた長方形のお弁当箱、スーパーマンやミッキー・マウスなどが色鮮やかに描かれたもの、5、6年前の人気絶頂期には一個、500ドル、600ドルもしたものが現在では100ドル～250ドルだとか言うことです。

*** 一体、何を売っているのか、その値段が安いのか、高いのかさっぱり解らない、と言う方に一言アドバイス。**

アンティーク店やアンティーク・ショーを見て歩くことです。いいものか良くないものか、値段が高いかどうかはたくさん見て歩くと自然に目が肥えてきて、よく解ってきます。もし、胸がドキドキときめくようなものに出会ったら、なるべく冷静な態度を示して、boothのオーナーに色々とその品物について質問してください。そして買ったものは押し入れにしまわず、実際に使って楽しんで下さい。

さて、この近辺での今年のアンティーク・ショーの主なものを日付を追って探検してみましたので参考にして下さい。

日時	ショーの名前と場所	情報
毎年2月最後の土曜と日曜 土 10時～5時 日 12時～5時	22nd Annual Suffolk Antique Show Kings Fork Middle School 350 Kings Fork Road, Suffolk	お問い合わせ: 925-0448 入場料: \$4.00
毎年2月最後の金、土、日曜 金 10時～6時 土 10時～5時 日 11時～5時	Richmond Antiques Extravaganza Show & Sale 3000 Mechanicsville Turnpike (R. 360), Richmond 行き方: 64Wを走り、Exit 192で降り、Mechanicsville Turnpike (R. 360E)を右折して1/2マイルほど行くと左手に大きな建物がある。	1985年以來のショーで150以上のディーラーが参加。 入場料: \$5.50
4月25日、26日、27日 金 6時～9時 土 10時～6時 日 12時～5時	A Spring Holiday Antique Show Clarion George Washington Hotel 500 Merrimac Trail, Williamsburg	今年が第1回目のショー。 米東海岸や中西部から32のディーラーが参加。
8月11日、12日、13日 金 10時～6時 土 10時～6時 日 12時～5時	39th Annual Virginia Beach Antique Show Virginia Beach Convention Center 1000 19th Street, Virginia Beach	Hampton Rds では最大で格式の高いショー。100人以上のディーラーが参加。 入場料: \$7.00
10月7日、8日 土 10時～6時 日 12時～5時	2nd Annual Hampton Antiques Show 新建設されたHampton Roads Convention Center 1610 Coliseum Drive, Hampton	80名以上のディーラーが参加。 入場料: \$7.00
10月6日、7日、8日 金土日(時間は上記のRichmond Extravaganzaと同じ)	Richmond Antiques Extravaganza Show & Sale 上記のRichmond Extravaganza を参照してください。 Richmond	入場料: \$5.50
11月24日、25日、26日 金 6時～9時 土 10時～6時 日 12時～5時	23rd Holiday Antique Show Williamsburg Marriott 50 Kingsmill Road, Williamsburg	こじんまりとしているが、格別に質の高いショー。“見るだけ”になるかもしれないが、目を肥やすには最高のショー。
12月4日、5日 土 10時～5時 日 12時～5時	The 8th Annual Christmas in Smithfield Antique Show - Smithfield High School, Smithfield historic buildingや家のツアー(土曜日) Virginia Symphony Concert など	町中がお祭りになり、アンティーク・ショーの他、パレードなども楽しめる。町から出るトrolleyバスで遊覧もできる。 ショーへの入場料: \$5.00



イベント情報



East Meets West Washington DC

毎年催される、ケネディーセンターでの日本芸能祭。今年で当センターが日本との特別な関係をもつようになってから25年になり、いくつもの日本を代表する芸能イベントが用意されています。日本にいてもなかなか見ることのないこれらの企画をぜひお見逃しなく。ちょうどDCの有名な桜が咲くころですね。

The Kennedy Center
TEL: 800-444-1324 10am - 9pm
Web: www.kennedy-center.org

演劇: 「Citizen 13559: The Journal of Ben Uchida」

第二次世界大戦が始まると、アメリカに移住してきていた日系移民たちはいくつかの日本人強制収容所に送られる。当時の生活ぶり、苦労話が、一人の日本人少年の目を通して悲喜交々描かれる。現代の日本人に忘れ去られてゆく、あるいはあまり知られていない、戦時中の日米関係の歴史の一幕。当時の日系移民の人達の生活ぶりや頑張り、生き抜く知恵、といったものを知っておきたいものです。9歳以上向き。料金: 全席15ドル

公演: 3月18日(土)1時、3時半、7時
3月19日(日)1時、3時半



尺八コンサート: 中村明一(Akikazu)

作曲・編曲も手がける尺八の大家中村明一は、独自に習得した呼吸法で、音が途切れることなく長い間演奏を続けることが出来るという技を披露してくれます。伝統的な日本音楽にとどまらず、彼の音楽ジャンルはロック、ジャズ、即興、クロスオーバーと、現代人にも充分アピール。彼による尺八のマスタークラスも企画されています。

公演: 3月26日(日) 料金: 全席20ドル
マスタークラス: 3月27日(月) 料金: 全席10ドル

ジャズコンサート: 秋吉敏子



ジャズ界デビューから60年、ジャズピアニスト、作曲、バンドリーダーとして、ジャズ界に名を馳せる秋吉敏子。ビーバップや日本の伝統音楽のジャズアレンジで有名。何度もグラミー賞候補になり、一昨年にはケネディーセンターから栄誉ある Mary Lou Williams 賞を受賞。

公演: 3月31日(金) 7時半、9時半
料金: 全席30ドル

演劇/人形劇: 「Hello Maru-chan: A World of Paper」

役者と人形の共同演劇で、「紙の国」に生まれた小さな女の子マルちゃんが土の中、海、空を探検してある間に様々な不思議なものたちに会おう、というストーリー。有名な日本の児童劇団「風の子」がオーストラリアの人形劇の大家 Peter Wilson と協同で、紙と人間が織り成す数々の素晴らしい可能性を見せてくれる。4歳以上向き。料金: 全席15ドル

公演: 4月7日(金)7時半
4月8日(土)1時半、3時半
4月9日(日)1時半

《ヨーヨー・マ コンサート》おまけ情報



日本芸能祭とは関係有りませんが、ヨーヨー・マを2月にこの地で聞き逃した方のために…。All バッハのソロリサイタルです!

公演: 4月4日(火) 8時 料金: 45~115ドル

バージニアアートフェスティバル 地元

毎年私達の町に素晴らしいアーティストを呼んでくれる当フェスティバル。今年も大物が続々と…。プログラムの全貌は www.vafest.com を参照ください。一部ご紹介…

Wynton Marsalis with Lincoln Center Jazz Orchestra

4月30日(日) 7時半 Chrysler Hall, Norfolk
料金: 35ドル、50ドル、75ドル
Marsalis率いるジャズのトッププレーヤー達のジャズ競演!

Lang Lang ピアノリサイタル

4月20日(木) 7時半 Chrysler Hall, Norfolk
料金: 20ドル、35ドル、50ドル
若手天才ピアニストのリサイタル。



Van Cliburn ピアノリサイタル

5月31日(水) 7時半 Ferguson Center, Newport News
料金: 50ドル、75ドル
こちらは伝説の大御所ピアニスト。

Joanne Shenandoah リサイタル

5月17日(水) 7時半
Phi Beta Kappa Hall of College of W&M, Williamsburg
料金: 全席35ドル
アメリカンインディアンの彼女、その魂をゆすぶられる歌声は多くの観衆を魅了。

マツイ・テルさんはウィリアムズバーグ在住の日系三世。第二次世界大戦中の1942年から1945年までを、日本人強制収容所で過ごした経歴を持つ。

当時、新天地を求めて米国に移住した日本人は、西海岸から中西部に住み、農業を営む人達が多かった。テルさん一家も親の代からカリフォルニア州フレズノに住んでいた。しかし、開戦と同時に米国政府は敵国日本からの移民に、日本人強制収容所へ移ることを命じる。但し捕虜収容の意味ではなく、日系移民が非常事態勃発の際、米国に忠誠を尽くすか、あるいは祖国に寝返るかの判断が出来なかったためである。テルさん一家にも一週間で収容所へ移るように、と政府からの通達が届いた。身の回りの物以外は持って行く事が許されず、知人の申し出で家財道具を預けられる人がいる一方、状況を逆手に取られ、全てを失う人達もいた。

日本人強制収容所はユタ、モンタナ、アーカンソー、アイダホ、カリフォルニア、ワイオミング、アリゾナ州などにあった。当時9歳だったテルさんが両親、弟と共に移ったのは、アーカンソー州のジェローム収容所である。収容所内には必要最低限の住居と食料、公共施設(学校、病院など)があり、僅かなお金(月に19ドル)も支給された。ただし、住居といっても一部屋に家族全員が寝起きし、炊事や洗濯をする場所、便所やお風呂は共同でプライバシーはなかった。

ここでは労働を強いられることはなく、彫刻などの工芸や、編み物、刺繍などをして時間を過ごす人が多かった。朝から晩まで、休みなく働き詰めだった当時の日系移民にとっては、初めて体を休めることが出来た、という側面もあった。また、常に米国政府に忠誠を保つ姿勢を示す必要があり、徴兵されて米国から出兵する

男達もいた。(編集部注:ハワイ出身の現井上上院議員らを含む、ほぼ全員日系人で構成された442部隊が、イタリアで大活躍したことは歴史上でも有名。)

希望者、特に一世は日本への帰国も可能だったが、当時の日本の経済状態では苦しい生活が目に見えており、帰国を希望する人はさほど多くなかった。テルさんによると‘You make the best out of what you got.’が当時の日系移民達の心境だったという。こうした日本人の適応性、柔軟性ゆえに、収容所内で暴動が起きたり、ひどい扱いを受けたりすることもなく、戦後無事に社会復帰できたのではないだろうか。私達が抱きがちな、ナチスの捕虜強制収容所の悲惨さはないが、幼かったテルさんには見えない大人の世界では、様々な苦労があったであろうことは想像にかたくない。

1943年には、日本人の生活ぶりから米国政府も当初のような危機感を抱かなくなり、収容所外で生活することを許可した。一世の人達の多くは米国で生まれ育った二世、三世と違い、日本語で生活し、英語は苦手だったので、許可が出た後もむしろ収容所内にとどまることを望んだ。

戦前、日系移民は米国市民権を得られなかったが、1950年代以降、忍耐強く、従順で勤勉な日系人に市民権の取得が奨励されるようになった。戦後、政府は日本人の強制収容について謝罪を表明し、慰謝料の支払いもしている。同じ米国の敵国だったイタリアやドイツからの移民達が、なぜ日本人のように収容所生活を強いられなかったのか、釈然としない部分もある。しかし、「この暗い事実からもたらされたよいこともある。それは、米国はもう二度と同じ過ちを繰り返さないだろう、ということ」だと、テルさんは穏やかに微笑んだ。(談/マツイテル 翻訳/安田千秋・節子・Orr)



なんでも掲示板

ベビーシッター募集! 電話: 239-0201 (匿名希望) もうすぐ2歳になる男の子を週1、2回自宅かお宅でみて下さる、ニューポート・ニュース近辺にお住まいの日本人を探しています。

ご寄付

ありがとうございました!!

Delaware の Schrader 様
New Jersey の 松本様
静岡の安田様、北川様



本紙は Hampton Roads に住む日本人女性のための情報紙です。女性ボランティア5人により年3回、季節の記事やローカル情報等を取り上げ、発行しております。ご意見、ご希望などございましたら、ご遠慮なく下記にご一報ください。

(投稿先) Setsuko Orr

117 Holdsworth Rd., Williamsburg, VA 23185

Tel: (757) 229-9789

編集者: 田中洋子/ 安田千秋/ 温子 Smith/ 節子 Orr/ 小島まち子

☆ 「Tea Time」は日系企業「NISTEM 社」様のご協力で印刷されています。